



bản tin **Hợp Thoại**

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 07 Năm 2018

Linh Mục Quản Nhiệm:
Phêrô Trần Việt Hùng
(732) 372-3839
Email: petertran000@gmail.com
<http://www.cdmetuchen.org>



Chương Trình Mục Vụ

- † Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM
- † Lễ Thứ Sáu: 08:00 PM
- † Hòa Giải: 12:00 PM
- † Rửa Tội:
Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.
- † Hôn Phối:
Xin liên lạc trực tiếp với
Cha Quản Nhiệm một năm
trước ngày cưới.
- † Thăm Bệnh Nhân:
Liên lạc anh Thi Anh Tài
(732) 343-5922

Mass at 10:30 AM. (No 8AM or 12:30PM MASS)

Picnic from noon- 5PM

Để kỷ niệm 75 năm thành lập giáo xứ Our Lady of Czestochowa, giáo xứ hợp cùng với cộng đoàn sẽ tổ chức buổi picnic chung và miễn phí vào **chúa nhật ngày 29/7/2018** từ 12 giờ trưa tới 5 giờ chiều ngay tại khuôn viên giáo xứ.

Ngày picnic sẽ không có thánh lễ 8:00AM cũng như không có thánh lễ Việt Nam lúc 12:30PM mà chỉ có một **thánh lễ duy nhất ngoài trời vào lúc 10:30AM.**

Đại Diện:

Anh Hồ Đức Linh
(732) 407-1214
Trần Thắng
(732) 343-5270

Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Trần Quốc Hùng
(732) 200-5406

Ca Đoàn:

Trần Thắng
(732) 343 - 5270

Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung
(732) 582-6302

Hội Cao Niên

Ông Nguyễn Trọng Tài
732-972-9885

Ban Giáo Lý:

Anh Nguyễn Chinh Nguyễn
(908) 307-2546

Ban Việt Ngữ:

Cô Kim Chi
(732) 548-5628

Ngoài thức ăn và nước uống, còn có những trò chơi đặc biệt cho các em cũng như cho người lớn. Nếu thời tiết không thuận tiện thì các sinh hoạt sẽ làm trong hội trường.

Xin kính mời quý ông bà và anh chị em cùng tham dự đông đảo thánh lễ ngoài trời cũng như tham gia các sinh hoạt vì đây là lần đầu tiên tổ chức picnic chung, và nếu thành công thì sẽ thực hiện như ngày vui hàng năm của giáo xứ.



Chúa Nhật ngày 29 tháng 7 là ngày kỷ niệm 75 năm thành lập giáo xứ Our Lady of Czestochowa. Thánh Lễ sẽ tổ chức ngoài trời lúc 10:30 sáng. Do đó Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ không có sinh hoạt như thường lệ, nên các em không cần mặc đồng phục.

Đặc biệt sau Thánh Lễ, Giáo Xứ sẽ có các trò chơi cho các em.

Kính mời quý phụ huynh cho các em tham gia chung vui với các bạn.

Xin lưu ý vì lý do an toàn cho các em, mong quý phụ huynh ở lại trông coi con em của mình. Xin cảm ơn sự hợp tác của quý phụ huynh.

PICNIC CỘNG ĐOÀN 2018

Chúa Nhật Ngày 12 Tháng 08 Năm 2018



Trân trọng kính mời quý ông bà, anh chị em đến tham dự ngày picnic hằng năm của Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam - giáo phận Metuchen tại Roosevelt Park, Edison để mừng Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, bổn mạng Cộng Đoàn, và để tạ ơn Thiên Chúa với muôn ơn lành Ngài đã ban cho mỗi người, mỗi gia đình chúng ta trong suốt năm qua. Đây cũng là dịp để mọi người có dịp gặp gỡ, hàn huyên tâm sự, giải trí, thưởng thức các món ăn cùng với các trò chơi lành mạnh và thi đua thể thao.

Địa Điểm: Roosevelt Park, (Grove 1, Lot A & B)
Rt. 1, Edison NJ - phía sau Menlo Park Mall

Chương Trình:

10:30 AM Thánh Lễ ngoài trời
12:00 PM Ăn Trưa - Cộng Đoàn đãi thọ
01:00 PM Trò chơi cho các em thiếu nhi, thi đấu thể thao với các bộ môn bóng chuyền, bóng bàn, cầu lông, cờ tướng...
06:00 PM Bế Mạc

Ghi chú: Sẽ không có Thánh Lễ 12 giờ 30 chiều tại nhà thờ Đức Mẹ Czestochowa vào Chúa Nhật 12/08/2018, mà chỉ có Thánh Lễ ngoài trời lúc 10 giờ 30 sáng tại Roosevelt Park, Edison.

Hướng Dẫn Lộ Trình:

From Route 1 North/South:

- Take Parsonage Rd. Exit at Menlo Park Mall. After passing Menlo Park Mall, turn LEFT at Roosevelt Dr. Turn RIGHT at the first right turn to the parking lot (Grove 1)

Liên Lạc:

Anh Hồ Đức Linh (732) 407-1214
Anh Trần Văn Thắng (732) 343-5270
Anh Vũ Quốc Bảo (908) 405-1097
Anh Nguyễn Đức Minh (908) 616-5612

Thánh Lễ Chúa Nhật	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Lễ Gia Đình	Tôn Vượng Đức Mẹ
22/07/18 CN 16 Thường Niên	Bà Không Bà Thu Ông Tài	Đỗ Thị Kim Tiến	Danny N, Angelina T, Tina Doan, Vincent T, Alex V	Anh Tân	Vũ Quang Lý & Trương Thanh Vân	
29/07/18 CN 17 Thường Niên	Ông Linh Ông Thành Ông Minh	Thi Anh Tài	John T, Anthony N, Alvin N, Lindsay N	Anh Hùng	Vũ Quốc Bảo & Trần Bích Diễm	Hung & Nam-Phong Dao (Woodbridge)
05/08/18 CN 18 Thường Niên	Bà Hạnh (An) Bà Không Bà Hương	Lê Tăng Tuyết	Katie N, Ethan K, Calvin T, Natalie N, Nick N	Anh Chiến	Vũ Sinh	Dung & Somani Le (S. Plainfield)
12/08/18 CN 19 Thường Niên	Ông Phương Bà Hương Bà Hạnh (Quý)	Trương Tân	Dustin V, Joseph L, John N, Alex D, Khoi N	Anh Phương	Vũ Thị Châu Linh	Dung & Dung Nguyen (N. Plainfield)
19/08/18 CN 20 Thường Niên	Bà Thu Ông Linh Bà Hương	Nguyễn Minh Tuyết	Danny N, Angelina T, Tina Doan, Vincent T, Alex V	Anh Tân	Vũ Xuân Trang	John Đào Nguyen (Port Reading)